



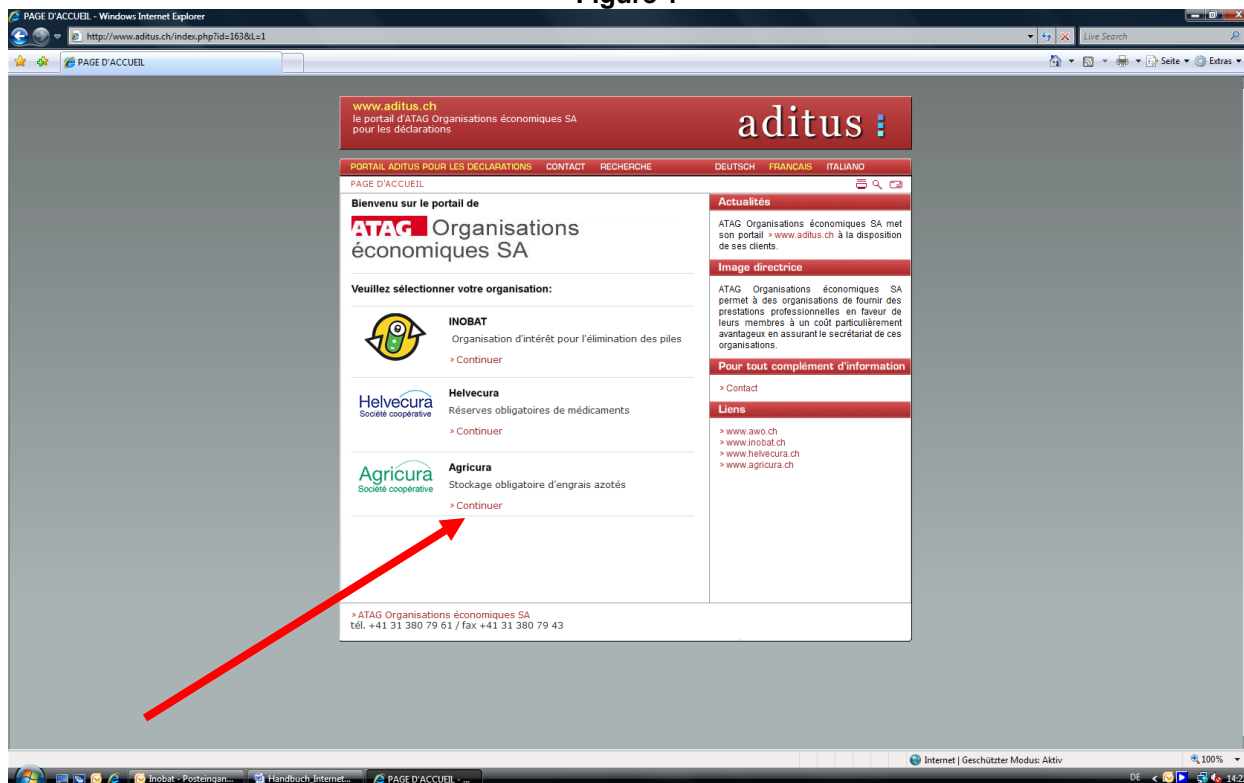
Manuel d'utilisation du portail de déclaration
www.aditus.ch
pour les entreprises soumises à taxation et à déclaration
obligatoire d'Agricura

Service d'assistance:

Tony Henzen
Agricura - secrétariat
Tél. 031 380 79 61
E-Mail agricura@awo.ch

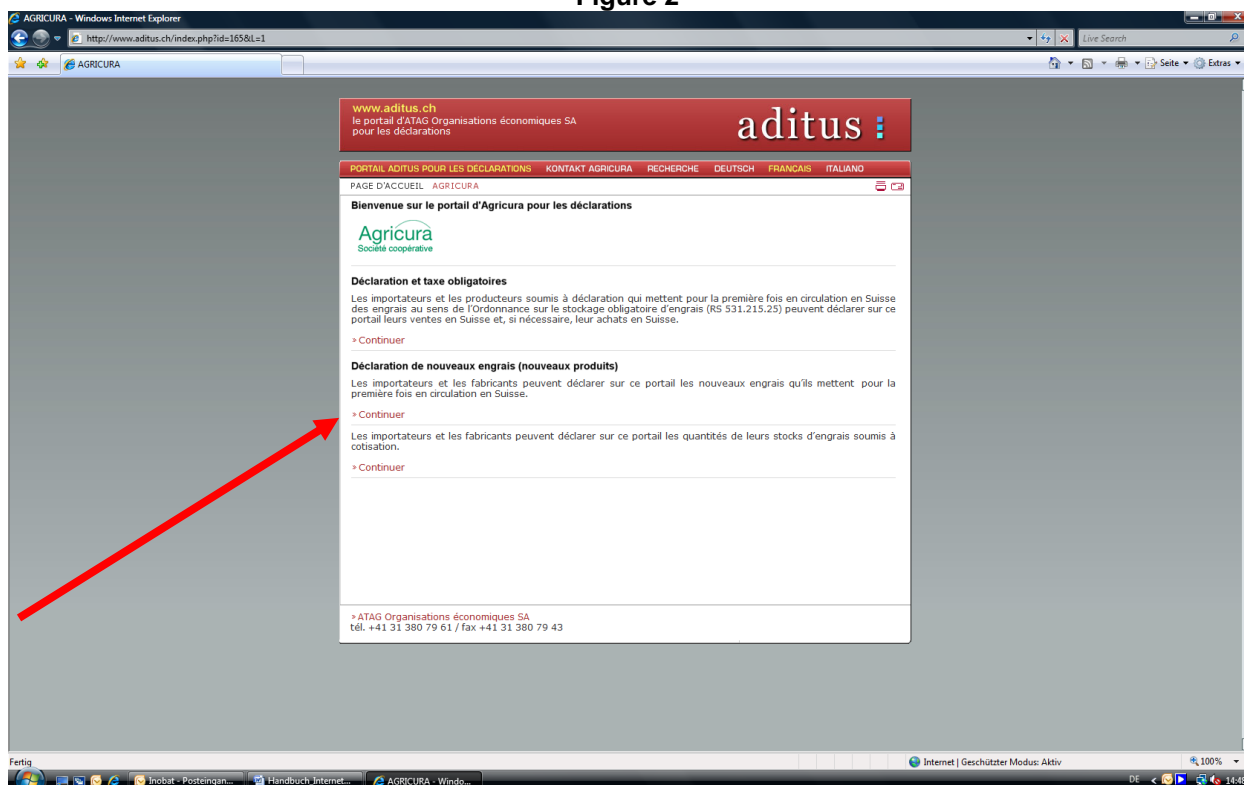
- 1^{ère} **étape** : Connectez-vous à l'adresse Internet www.aditus.ch. Pour atteindre la rubrique consacrée aux « Entreprises soumises à taxation et à déclaration obligatoire », cliquez sur « continuer » (flèche rouge, figure 1).

Figure 1



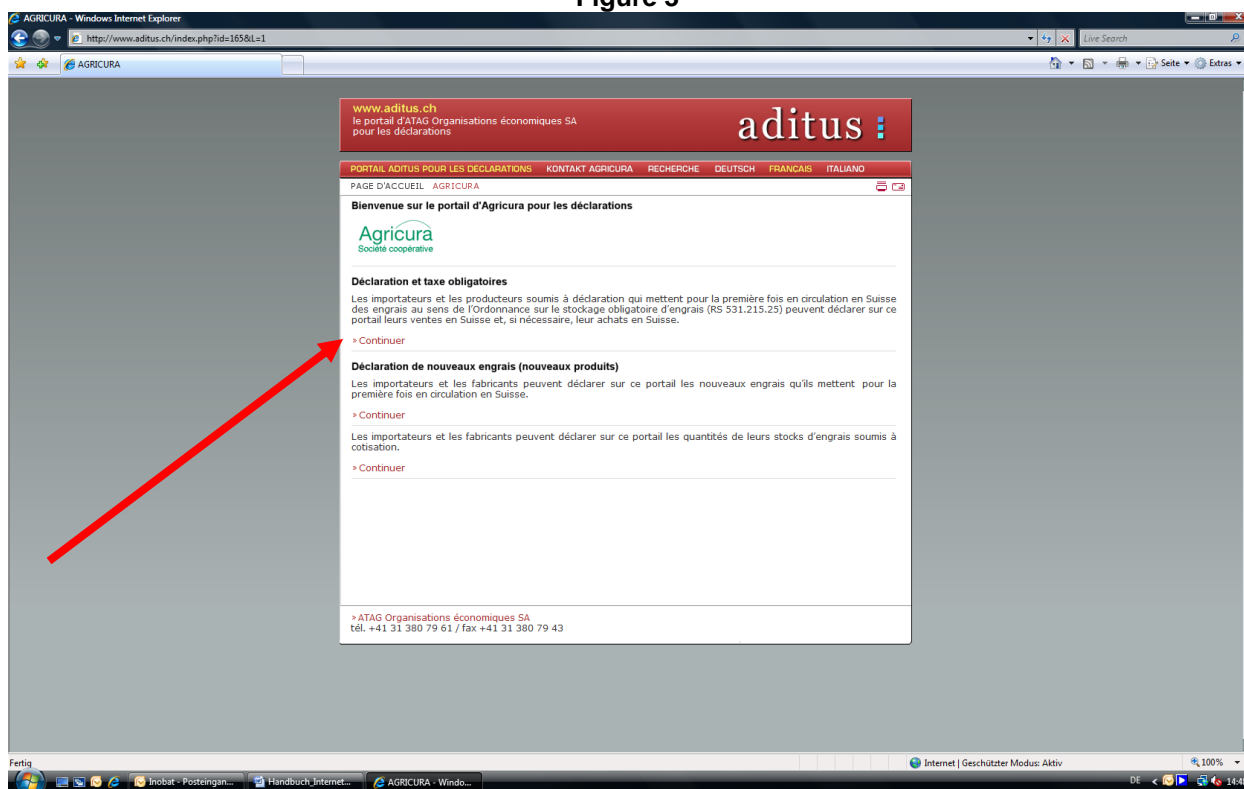
- 2^{ème} **étape** : Avant de déclarer les engrais soumis à taxe, assurez-vous que vous ne devez pas déclarer de nouveaux produits. Le cas échéant, vous pouvez le faire sous « Déclaration de nouveaux engrais (nouveaux produits) » (flèche rouge, figure 2). Après cela, informez le secrétariat, pour que celui-ci adapte votre formulaire de déclaration.

Figure 2



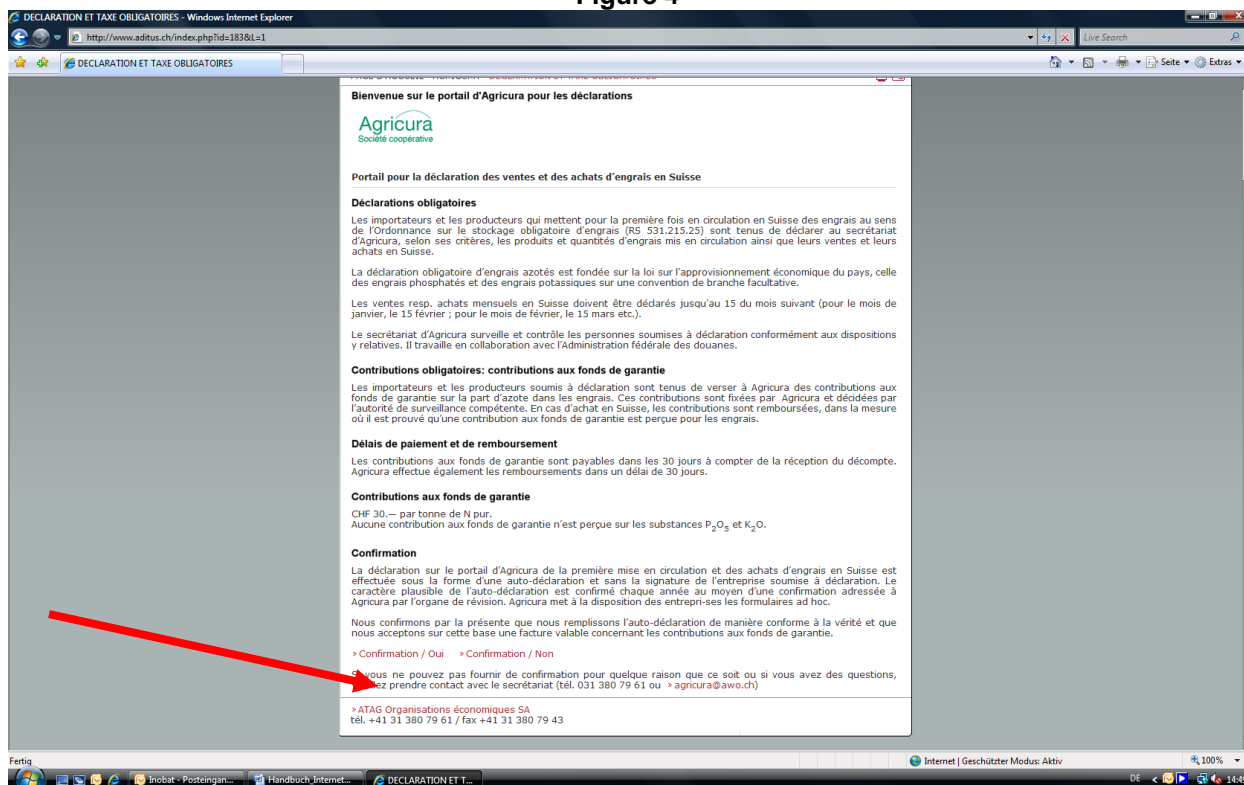
3^{ème} étape : Pour accéder au portail de déclaration des engrais soumis à taxe (déclaration spontanée), sélectionnez « Déclaration et taxation obligatoire » (flèche rouge, figure 3).

Figure 3



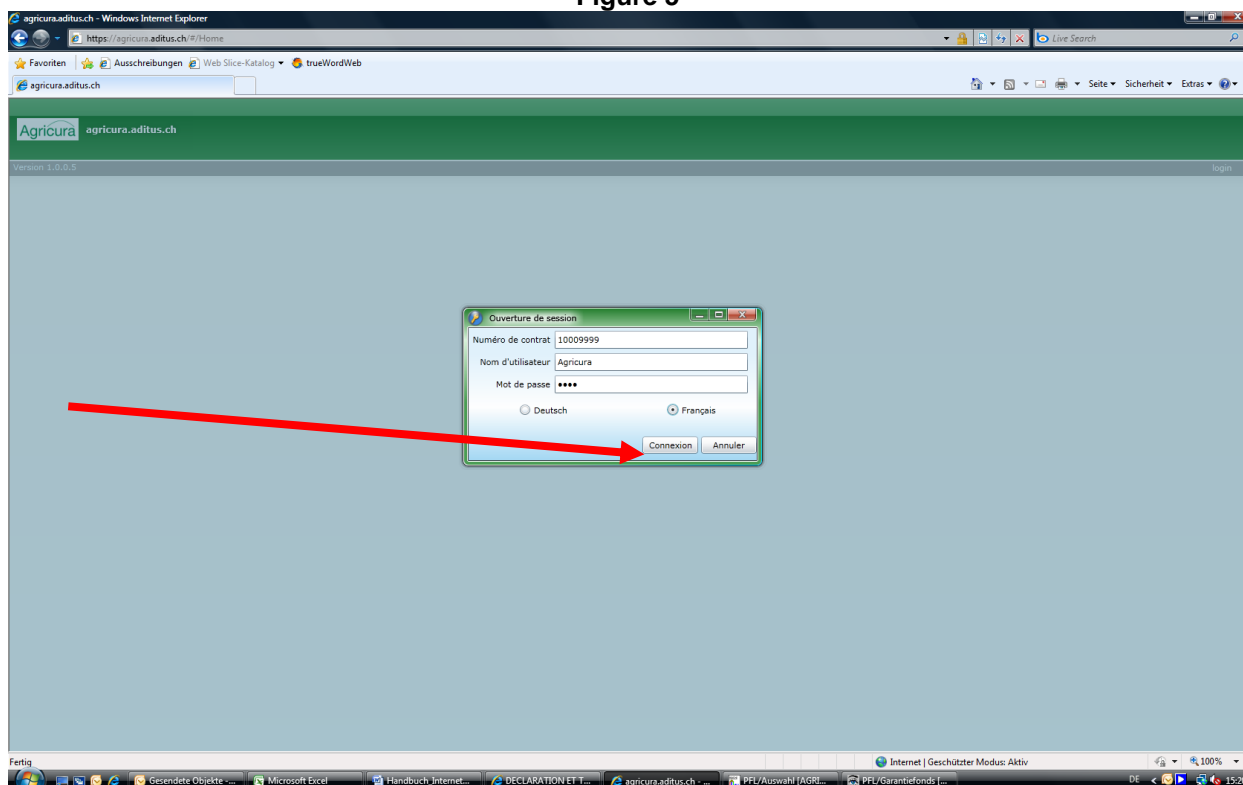
4^{ème} étape : Avant d'arriver au login, vous devez confirmer à Agricura que les données sont conformes à la vérité, en raison du principe de la déclaration spontanée. En cliquant sur « Confirmation/oui » (flèche rouge, figure 4), vous arrivez au login.

Figure 4



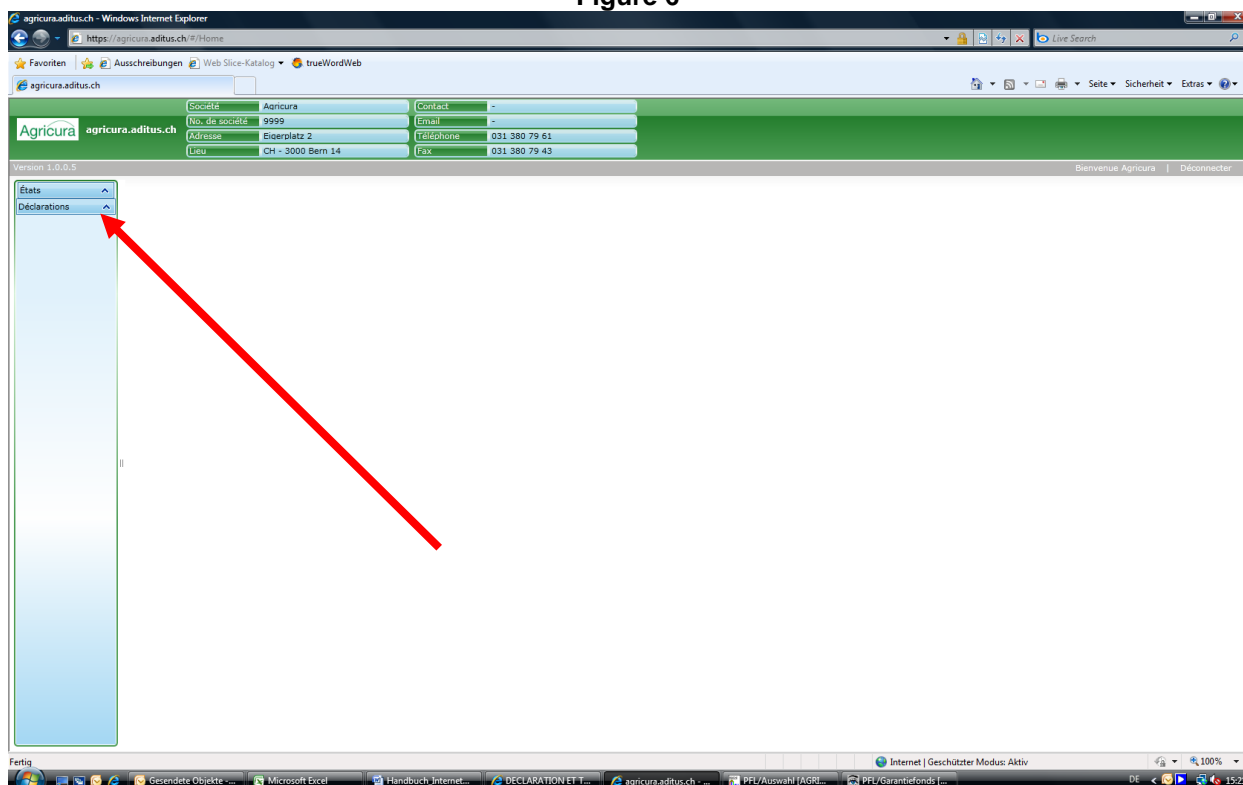
5^{ème} étape. Introduisez votre numéro de contrat, votre nom d'utilisateur et le mot de passe standard. Sélectionnez votre langue. Cliquez sur le bouton « Login » pour confirmer (flèche rouge, figure 5). Si vous avez perdu ou oublié votre mot de passe, contactez le secrétariat. Vous recevrez immédiatement une nouvelle autorisation d'accès spécifique pour votre entreprise.

Figure 5



6^{ème} étape : Cliquez pour votre autodéclaration sur „déclaration“ (flèche rouge, figure 6) et ensuite „autodéclaration“.

Figure 6



7^{ème} étape. Pour des raisons de sécurité, modifiez le mot de passe standard lors de votre premier login. Pour cela, cliquez sur le bouton « clé » (flèche rouge, figure 6). Introduisez une seule fois votre ancien mot de passe et deux fois votre nouveau mot de passe. Cliquez sur le bouton « Modifier » pour confirmer la modification.

Figure 7

The screenshot shows the Agricura web application interface. At the top, there is a header with the company name 'Agricura' and contact information. Below this, there is a navigation bar with several icons, including a key icon highlighted by a red arrow. The main content area contains a table with columns for 'Numéro de société', 'Année', 'Période', 'État', and 'Saisie'. Below this table, there is another table with columns for 'No. d'article', 'Libellé', 'Achats en Suisse en tonnes', and 'Ventes en Suisse en tonnes'. The interface is displayed in a Windows Internet Explorer browser window.

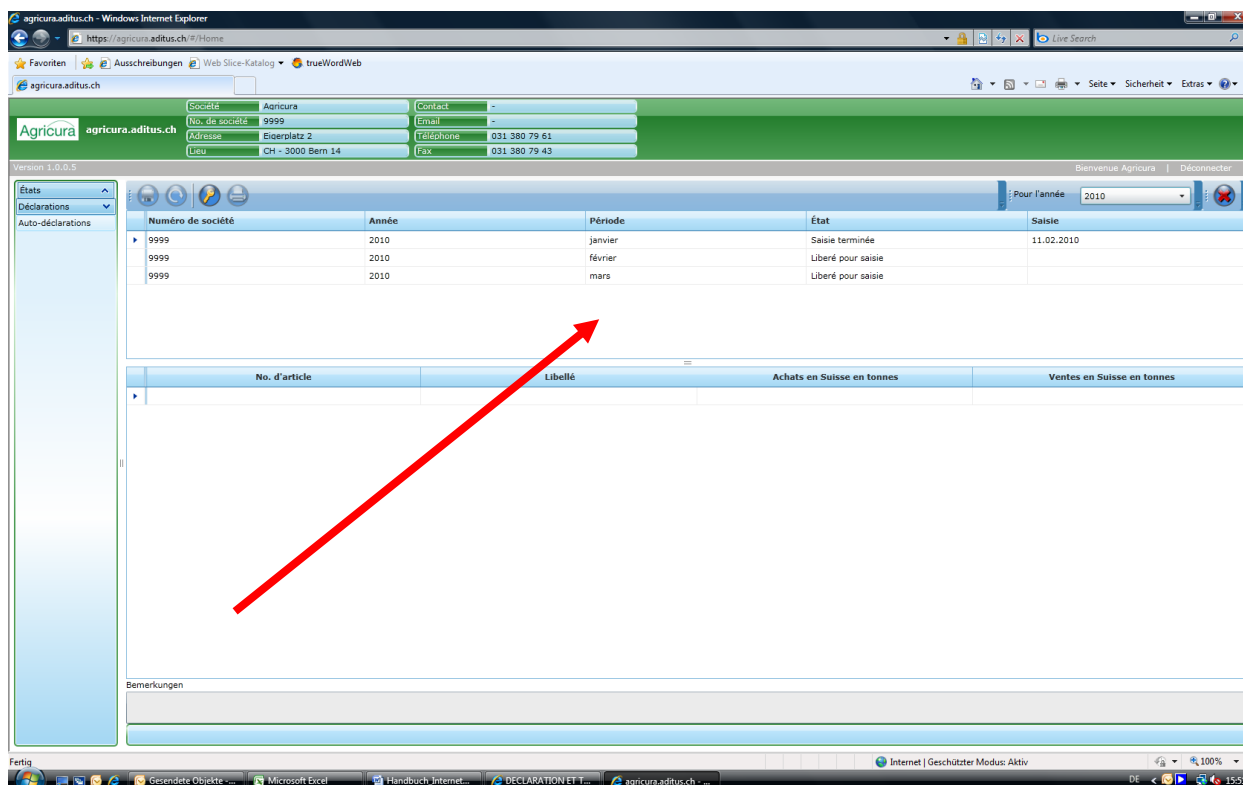
8^{ème} étape: Sélectionnez l'année correspondante (flèche rouge, figure 8)

Figure 8

The screenshot shows the Agricura web application interface. At the top, there is a header with the company name 'Agricura' and contact information. Below this, there is a navigation bar with several icons. The main content area contains a table with columns for 'Firmennummer', 'Jahr', 'Zeitraum', 'Status', and 'Erfassung'. Below this table, there is another table with columns for 'Artikel Nr.', 'Bezeichnung', 'Inlandkäufe Tonnen', and 'Inlandverkäufe Tonnen'. The interface is displayed in a Windows Internet Explorer browser window. A red arrow points to a dropdown menu in the top right corner, which is currently set to '2009'.

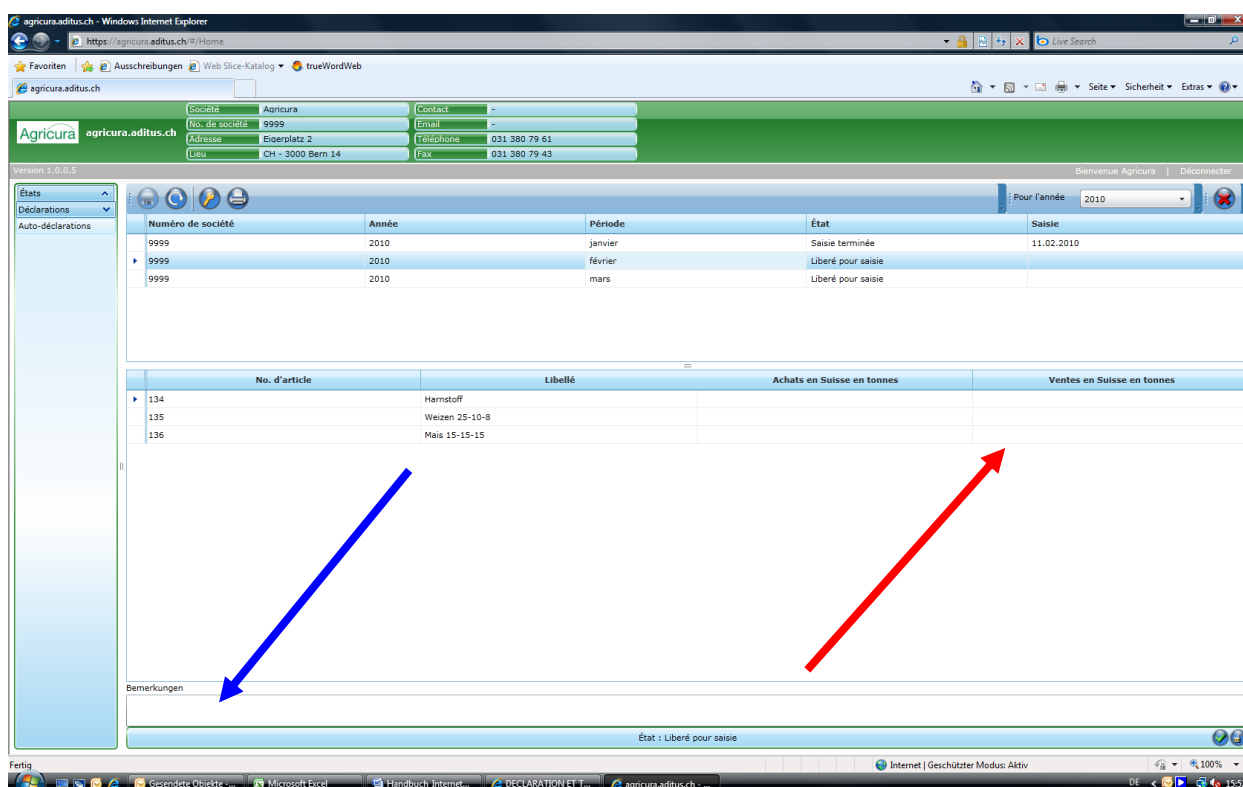
9^{ème} **étape:** Pour introduire une nouvelle déclaration, cliquez sur le mois correspondant (flèche rouge, figure 9). Un nouveau formulaire de déclaration est alors créé.

Figure 9



10^{ème} **étape:** Pour chaque numéro d'article, introduisez les quantités des achats et des ventes en Suisse (flèche rouge, figure 10). Si vous n'avez pas effectué d'achats ou de ventes en Suisse durant ce mois, introduisez sous les remarques « Pas de ventes durant cette période » (flèche bleu, figure 10). Egalement vous y avez la possibilité d'ajouter d'autres remarques au Secrétariat.

Figure 10



11^{ème} étape: Dès que vous avez terminé d'introduire vos données, cliquez sur le bouton « Savegarder » (flèche rouge, figure 11).

Attention : Dès maintenant vous ne pouvez plus modifier vos données !

Figure 11

The screenshot shows the Agricura web application interface. At the top, there is a header with the company name 'Agricura' and contact information. Below this, a navigation menu includes 'États', 'Déclarations', and 'Auto-déclarations'. The main content area displays a table of declarations for the year 2010. A red arrow points to the 'Savegarder' button (represented by a floppy disk icon) in the top toolbar. The table below shows the following data:

Numéro de société	Année	Période	État	Saisie
9999	2010	Janvier	Saisie terminée	11.02.2010
9999	2010	février	Libéré pour saisie	
9999	2010	mars	Libéré pour saisie	

Below the declaration table, there is another table showing article details:

No. d'article	Libellé	Achats en Suisse en tonnes	Ventes en Suisse en tonnes
134	Harnstoff		
135	Weizen 25-10-8	10,000	10,000
136	Mais 15-15-15		

The status bar at the bottom indicates 'État : Libéré pour saisie'.

11^{ème} a étape: Avant ou après avoir „savegardé“ vous avez la possibilité de contrôler encore une fois vos indications de votre annonce mensuelle en cliquant sur le bouton „imprimer“ (flèche rouge, figure 11a) et d'imprimer comme document PDF (figure 11b).

Figure 11a

This screenshot is similar to Figure 11, but the 'imprimer' button (represented by a printer icon) in the top toolbar is highlighted with a red arrow. The data in the tables is updated to reflect the 'Saisie terminée' status for all entries.

Numéro de société	Année	Période	État	Saisie
9999	2010	Janvier	Saisie terminée	11.02.2010
9999	2010	février	Saisie terminée	06.04.2010
9999	2010	mars	Libéré pour saisie	

The status bar at the bottom indicates 'État : Saisie terminée'.

Figure 11b

The screenshot shows the 'Auto-déclaration' form for the year 2010. The form includes the following information:

- Numéro de société:** 9999
- Société:** Agricura, Eigerplatz 2, CH - 3000 Bern 14
- Rapport à:** Agricura, Postfach 1023, 3000 Bern 14
- Auto-déclaration:** Déclaration des achats et ventes d'engrais en Suisse
- Rapport pour la période de:** mars 2010
- Saisie:** 06.04.2010

No. article	Libellé	Achats en Suisse Quantité en tonnes	Ventes en Suisse Quantité en tonnes
134	Harnstoff		
135	Weizen 25-10-8	10.000	10.000
136	Mais 15-15-15		

A red arrow points to the 'Déconnecter' button in the top right corner of the application interface.

12^{ème} étape: Pour quitter le portail Internet veuillez cliquer le bouton « déconnecter » (flèche rouge, figure 12).

Figure 12

The screenshot shows the 'Auto-déclarations' list for the year 2010. The list contains the following data:

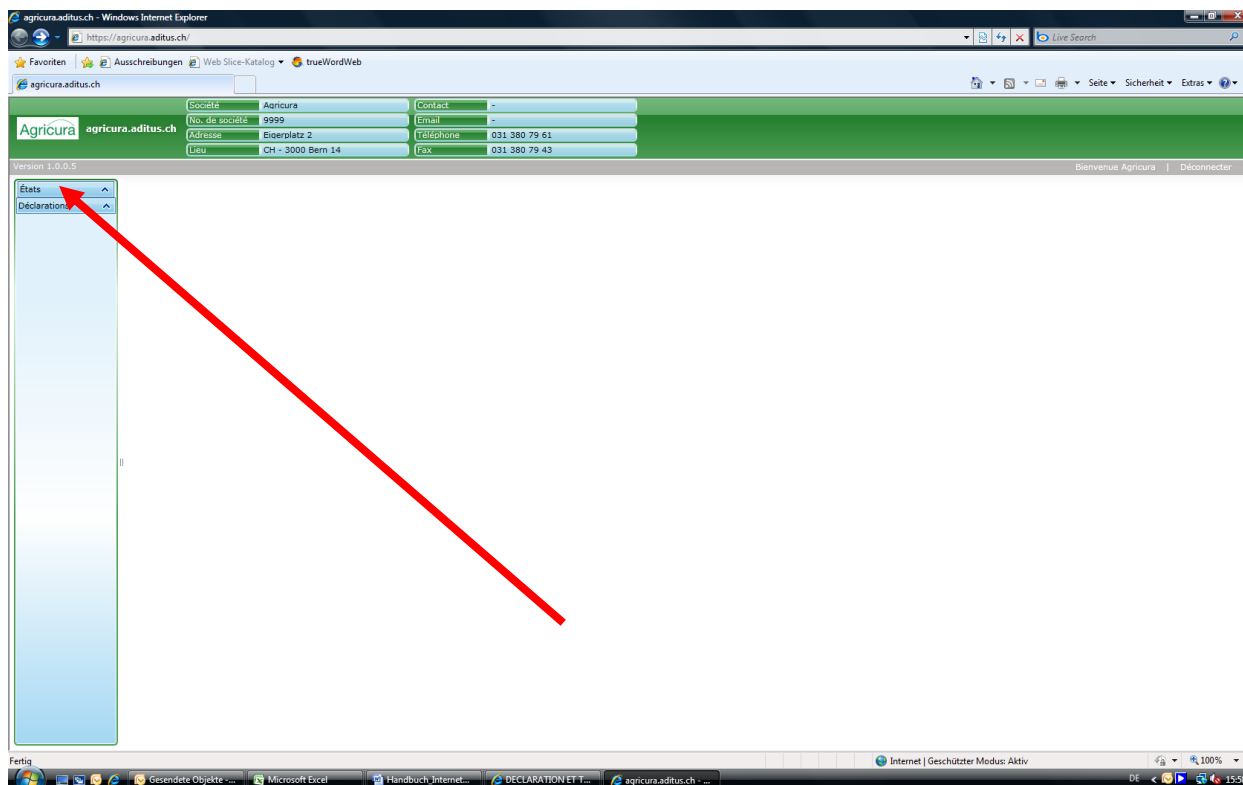
Numéro de société	Année	Période	État	Saisie
9999	2010	janvier	Saisie terminée	11.02.2010
9999	2010	février	Saisie terminée	06.04.2010
9999	2010	mars	Libéré pour saisie	

A red arrow points to the 'Déconnecter' button in the top right corner of the application interface.

13^{ème} étape: Pour l'année 2009 vous pouvez également annoncer pour la première fois vos états de stock au 31 décembre sur le portail Internet. L'entrée sur Aditus est analogue à la déclaration et la taxation obligatoire.

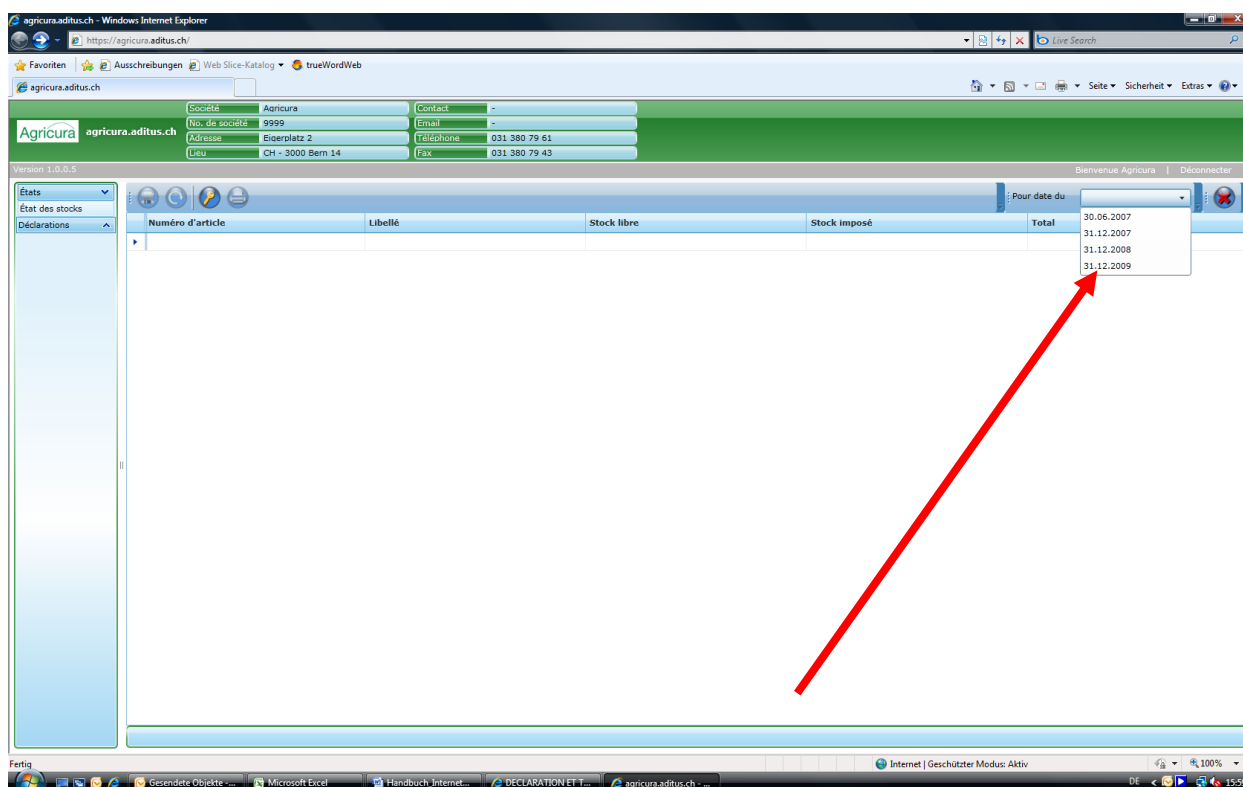
Après avoir indiqué votre numéro de contrat, votre nom d'utilisateur et le mot de passe standard, cliquez sur „Etats » et ensuite sur « états de stock“ (flèche rouge, figure 13).

Figure 13



14^{ème} étape: Choisissez l'année concernée (flèche rouge, figure 14)

Figure 14



15^{ème} étape: Dans la colonne „stocks libres“ vous annoncez vos stocks libres (flèche rouge, figure 15) et dans la colonne „stocks obligatoires“ vous indiquez vos états selon l'avenant au contrat de stockage (flèche bleue, figure 15).

Figure 15

The screenshot shows the 'État des stocks' (Stock Declaration) screen in the Agricura web application. The table displays the following data:

Numéro d'article	Libellé	Stock libre	Stock imposé	Total
134	Harnstoff	25.000	22.000	47.000
135	Weizen 25-10-8	36.000	0.000	36.000
136	Mais 15-15-15	12.000	0.000	12.000

A red arrow points to the 'Stock libre' column, and a blue arrow points to the 'Stock imposé' column.

16^{ème} étape: Dès que vous auriez terminé vos indications, cliquez sur le bouton „savegarder“ (flèche rouge, figure 16)

Attention : Dès maintenant vous ne pouvez plus modifier vos données !

Figure 16

The screenshot shows the same 'État des stocks' screen as in Figure 15. A red arrow points to the 'savegarder' button located in the top right corner of the table area.

Numéro d'article	Libellé	Stock libre	Stock imposé	Total
134	Harnstoff	25.000	22.000	47.000
135	Weizen 25-10-8	36.000	0.000	36.000
136	Mais 15-15-15	12.000	0.000	12.000

17^{ème} étape: Avant ou après avoir „savegardé“ vous avez la possibilité de contrôler encore une fois vos indications en cliquant sur le bouton „imprimer“ (flèche rouge, figure 17) et d'imprimer comme document PDF (flèche bleue, figure 17).

Figure 17

The screenshot shows the 'État des stocks' report for Agricura as of 31.12.2009. The report includes a table with the following data:

No. article	Libellé	Stock Libre Quantité en tonnes	Stock selon avenant au contrat de stockage Quantité en tonnes	Stock total Quantité en tonnes
134	Harnstoff	25.000	22.000	47.000
135	Weizen 25-10-8	36.000	0.000	36.000
136	Mais 15-15-15	12.000	0.000	12.000

18^{ème} étape: Pour quitter le portail Internet veuillez cliquer le bouton « déconnecter » (flèche rouge, figure 18).

Figure 18

The screenshot shows the 'État des stocks' report with a red arrow pointing to the 'Déconnecter' button in the top right corner of the application interface.

Nous espérons pouvoir vous simplifier les déclarations avec ce portail d'Internet. N'hésitez pas de vous adresser à nous pour répondre à vos questions.

REMARQUE :

Les données que vous introduisez sont régulièrement synchronisées. De ce fait, vous devez enregistrer vos données dans un délai de quatre heures après votre login, sans quoi vos données seront effacées. Des enregistrements intermédiaires ne sont pas possibles.

Vous pouvez bien entendu accéder plusieurs fois par jour à ce portail Internet.